**Zur Vernetztheit von Fachtexten**

**Krzysztof Nycz**

Die interdisziplinäre Forschung der Vernetztheit von (Fach-)Texten bzw. (Fach-)Textsorten, wie sie sich gegenwärtig etabliert, hat in den letzten Jahren zahlreiche wissenschaftliche Impulse erhalten. Theoretische Fundierung des Fachtexte-in-Vernetzung-Ansatzes und damit eine solide Grundlage für weitere Untersuchungen lieferte K.-D. Baumann mit seinen zahlreichen Aufsätzen, u.a. mit „Fachtexte-in-Vernetzung aus interdisziplinärer Sicht“ (2008), „Fachliche Intertextualität – ein interdisziplinärer Ansatz“ (2011) und „Die Konstituierung von Fachtexten-in-Vernetzung im Transferprozess“ (2011). Der Ansatz geht auf die These von H.G. Widdowson (1993: 27) „no text is an island“ zurück und besagt, dass sich Fachtexte stets als Fachtexte-in-Vernetzung manifestieren, da der (Fach-)Textautor bei der (Fach-)Textproduktion auf mehrere, vorher gelesene bzw. gehörte (Fach-)Texte referiert. Der Ansatz knüpft unmittelbar an das Konzept der Intertextualität an, deren verschiedene Explikationen im folgenden Referat kurz dargestellt werden. Darauf folgt die Erläuterung des Konzeptes der Fachtexte-in-Vernetzung. Schließlich wird ein Netzwerk von Textsorten im Bereich der Börsenkommunikation konstituiert und diskutiert.

Baumann, Klaus-Dieter (2008): „Fachtexte-in-Vernetzung aus interdisziplinärer Sicht“. In: Barz, Irmhild / Fix, Ulla (Hrsg.): *Fachtextsorten – Gestern und Heute. Ingrid Wiese zum 65. Geburtstag.* Frankfurt am Main: Peter Lang. S. 109-127

Baumann, Klaus-Dieter (2011): „Die Konstituierung von Fachtexten-in-Vernetzung im Transferprozess“. In: *Translationsforschung. Tagungsberichte der LICTRA IX. Leipzig International Conference on Translation & Interpretation Studies 19.-21.5.2010* (= Schriftenreihe Leipziger Studien zur angewandten Linguistik und Translatologie), Band 10, 2 Teile. Frankfurt am Main: Peter Lang. Teil 1, S. 91-102.

Baumann, Klaus-Dieter (2011): „Fachliche Intertextualität - ein interdisziplinärer Untersuchungsansatz“. In: Baumann,Klaus-Dieter (Hrsg.): *Fach - Translat - Kultur. Interdisziplinäre Aspekte der vernetzten Vielfalt.* Berlin: Frank &Timme. S. 125-169.

Widdowson, Henry G. (1993): „The relevant conditions of language use and learning“. In: Krueger, Merle / Ryan, Frank (Hrsg.): *Language and content: Discipline-and-content-based approaches to language study.* Lexington, MA: D.C. Heath. S. 27-36.